

פרק ה - Psalm 005

א לַמְנַצֵּחַ אֶל־הַנְּחִילוֹת מִזְמוֹר לְדָוִד:

1. To the Chief Musician, with wind instruments, a Psalm of David.

La'menase'ah el ha'nehilot mizmor le'David.

ב אֲמַרְנִי הָאֲזִינָה | ד' בִּינָה הַגִּיגִי:

2. To my words, give ear, Adoniye, consider my meditation.

Amarai ha'azina Adonai bina hagigi.

ג הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שׁוֹעֵי מַלְכִי וְאֱלֹהֵי כִי־אֵלֶיךָ אֶתְפַּלֵּל:

3. Listen to the voice of my cry, my King and my God, for to You I pray.

Hakshiba le'kol shav'i malki v'Elohai ki elecha etpalal.

ד ד' בִּקְרָתְשָׁמַע קוֹלִי בִּקְרָתְאֶרְאֵךְ־לְךָ וְאֶצְפָּה:

4. Adoniye, in the morning You hear my voice, in the morning I arrange [my prayer] to You, and I wait expectantly.

Adonai boker tishma koli boker e'erach lecha va'asape.

ה כִּי | לֹא קַל חָפֵץ רָשָׁע | אַתָּה לֹא יִגְרַחֲךָ רָע:

5. For You are not an Almighty Who desires wickedness, evil does not sojourn with You.

Ki lo El hafes resha Ata lo yegurcha ra.

ו לא־יִתְיַצְּבוּ הוֹלְלִים לְנֶגֶד עֵינֶיךָ שְׁנֵאתָ כָּל־פְּעֻלֵי אָוֶן:

6. The boasters will not stand before Your eyes; You hate all evildoers.

Lo yityasebu holelim le'neged enecha saneta kol po'ale aven.

ז תֵּאַבֵּד דְּבַרְי כָּזָב אִישׁ־דָּמִים וּמְרֵמָה יִתְעַב | ד':

7. You will destroy speakers of deception; a man of murder and deceit; Adoniye detests.

Te'abed dobere chazab ish damim u'mirma yeta'eb Adonai.

ח וְאֲנִי בְּרַב חֶסֶדְךָ אָבוֹא בֵּיתְךָ אֲשַׁתְּחֶנָּה אֶל־הֵיכַל קֹדֶשְׁךָ בִּירְאָתְךָ:

8. As for me, through Your abundant kindness I will enter Your house; I will prostrate myself toward Your Holy Sanctuary in awe of You.

Va'ani be'rob hasdecha abo betecha eshtahave el hechal kodshecha be'yir'atecha.

ט ד' | נְחֵנִי בְּצַדִּיקְתֶּךָ לְמַעַן שׁוֹרְרֵי הַיֶּשָׁר [הַיֶּשָׁר] לְפָנַי דַּרְכֶּךָ:

9. Adoniye, lead me in your righteousness, because of those who lie in wait for me, straighten before me Your way.

Adonai neheni be'sidkatecha lema'an shorerai hayshar lefanai darkecha.

י כִּי אֵין בְּפִיהוּ נְכוֹנָה קִרְבָּם הֵוֹת קֶבֶר־פְּתוּחַ גְּרוֹנָם לְשׁוֹנָם יַחְלִיקוּן:

10. For in their mouth there is no sincerity, their inner thought is deceit; an open grace is their throat, [with] their tongue they make smooth [talk].

Ki en be'fihu nechona kirbam havot keber patu'ah geronam leshonam yahalikun.

יא הָאֱשִׁימָם | אֱלֹקִים יִפְּלוּ מִמַּעְצוֹתֵיהֶם בְּרַב פְּשָׁעֵיהֶם הַדִּיחְמוּ כִּי מְרוּ בָד:

11. Condemn them God, let them fall by their own counsels, for their many sins

Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.

cast them aside for they have rebelled against You.

Ha'ashimem Elohim yipelu mi'mo'asotehem be'rob pish'ehem hadihemo ki maru bach.

יב וישמחו כל חוסי בך לעולם ירננו ותסד עלימו ויעלצו בך אהבי שמד:

12. And they will rejoice, all who take refuge in You forever they will sing joyously, and You will shelter them; and they will exult in You, who love Your Name.

Ve'yismehu chol hose bach le'olam yeranenu ve'tasech alemo ve'yalsu becha ohabe shemecha.

יג כי אתה תברך צדיק ד' כצנה רצון תעטרנו:

13. For You will bless the righteous, Adoniye, as a shield You encompass him with favor.

Ki Ata tebarech sadik Adonai ka'sina rason tatrenu.